

Wisp

Magnetic Headgear Clips

Intended Use

The magnetic headgear clips are intended to be used with the Wisp Mask. This accessory is for single patient use in the home. This accessory is to be used on patients >66 lbs/30 kg.

⚠️ Warnings:

- These headgear clips contain magnets. Contact your Healthcare Professional before you use this accessory.
- Some medical devices may be affected by magnetic fields. The magnetic clips in this mask should be kept at least 2 in. (50 mm) away from any active medical device with special attention to implanted devices such as pacemakers, defibrillators and cochlear implants.
- Do not use in or near magnetic resonance imaging (MRI) equipment.

Cleaning

The clips should remain attached to the frame. For cleaning instructions, refer to the mask Instructions for Use.

Symbols

Temperature limits	Humidity limits	Manufacturer



Clips magnétiques de harnais

Usage préconisé

Les clips magnétiques de harnais sont conçus pour être utilisés avec le masque Wisp. Cet accessoire est destiné à un usage par un seul patient à domicile. Cet accessoire est réservé aux patients de plus de 30 kg.

⚠️ Avertissements :

- Les clips de harnais contiennent des aimants. Contactez votre professionnel de santé avant d'utiliser cet accessoire.
- Certains appareils médicaux peuvent être affectés par les champs magnétiques. Les clips magnétiques de ce masque doivent être maintenus à 50 mm au moins de tout appareil médical en fonctionnement. Il convient de prêter une attention toute particulière aux dispositifs implantés tels que les stimulateurs cardiaques, les défibrillateurs et les implants cochléaires.
- N'utilisez pas les clips dans un système d'imagerie par résonance magnétique (IRM) ni à proximité.

Nettoyage

Les clips doivent rester fixés à la coque. Pour obtenir les instructions de nettoyage, reportez-vous au mode d'emploi du masque.

Symboles

Limites de température	Limites d'humidité	Fabricant



Clip magnetiche del dispositivo di fissaggio sul capo

Usa previsto

Le clip magnetiche del dispositivo di fissaggio sul capo sono destinate ad essere utilizzate con la maschera Wisp. Questo accessorio è per un utilizzo monopaziente in casa. Questo accessorio deve essere utilizzato su pazienti > 30 kg.

⚠️ Avvertenze:

- Queste clip del dispositivo di fissaggio sul capo contengono magneti. Contattate l'operatore sanitario prima di utilizzare questo accessorio.
- Alcuni dispositivi medici possono essere influenzati dai campi magnetici. Le clip magnetiche in questa maschera devono essere tenute almeno a 50 mm di distanza da qualsiasi dispositivo medico attivo, con particolare attenzione ai dispositivi implantati come pacemaker, defibrillatori e impianti cochléari.
- Non utilizzare nelle vicinanze o all'interno di attrezzature per risonanza magnetica (RM).

Pulizia

Le clip devono rimanere fissate al telaio. Per le istruzioni di pulizia, fare riferimento alle istruzioni per l'uso della maschera.

Simboli

Limiti di temperatura	Limiti di umidità	Fabbricante



Magnetische Maskenhalterungsclips

Verwendungszweck

Die magnetischen Maskenhalterungsclips sind für die Verwendung mit Wisp-Masken vorgesehen. Dieses Zubehör ist für den Gebrauch durch einen einzelnen Patienten zu Hause vorgesehen. Dieses Zubehör ist für Patienten vorgesehen, die schwerer als 30 kg sind.

⚠️ Warnhinweise:

- Diese Maskenhalterungsclips enthalten Magnete. Wenden Sie sich an Ihr medizinisches Fachpersonal, bevor Sie dieses Zubehör verwenden.
- Manche medizinischen Geräte können durch Magnetfelder beeinträchtigt werden. Die magnetischen Clips in dieser Maske sollten sich in einer Entfernung von mindestens 50 mm zu einem aktiven medizinischen Gerät befinden. Besondere Vorsicht ist bei implantierten Geräten, wie Herzschrittmachern, Defibrillatoren und Cochlea-implantaten geboten.
- Nicht in oder in der Nähe von Geräten für die Magnetresonanztomographie (MRT) verwenden.

Reinigung

Die Clips sollten nicht vom Rahmen abgenommen werden. Anweisungen zur Reinigung sind der Gebrauchsanweisung der Maske zu entnehmen.

Symbole

Temperaturgrenzwerte	Feuchtigkeitsgrenzwerte	Hersteller

⚠️ Advertências:

- Estes clipe de fixador de cabeça contêm ímãs. Fale com seu profissional de saúde antes de usar este acessório.
- Alguns dispositivos médicos podem ser afetados pelos campos magnéticos. Os clipe magnéticos desta máscara devem ser mantidos, no mínimo, a 50 mm de quaisquer dispositivos médicos ativos, prestando-se especial atenção a dispositivos implantados como marca-passos, desfibriladores e implantes cocleares.
- Não use em aparelhos de imagens por ressonância magnética (IRM) ou próximo a eles.

Limpeza

Os clipe devem permanecer fixados à estrutura. Para obter instruções de limpeza, consulte as Instruções de Uso da máscara.

Símbolos

Limits de temperatura	Limits de umidade	Fabricante

Μαγνητικά κλιπ κεφαλοδέτη

Προβλεπόμενη χρήση

Τα μαγνητικά κλιπ κεφαλοδέτη προορίζονται για χρήση με τη μάσκα Wisp. Αυτό το βοηθητικό εξάρτημα προορίζεται για χρήση σε ένα μόνο ασθενή στο σπίτι. Αυτό το βοηθητικό εξάρτημα προορίζεται χρήση σε ασθενείς >30 kg.

⚠️ Προειδοποίησης:

- Τα κλιπ κεφαλοδέτη περιέχουν μαγνήτες. Πριν από τη χρήση αυτού του βοηθητικού εξάρτηματος, επικοινωνήστε τον επαγγελματία υγείας που σας παρακολουθεί.
- Τα μαγνητικά πεδιά ενέδρευτα να επηρεάσουν ορισμένες ιατρικές συσκευές. Τα μαγνητικά κλιπ σε αυτήν τη μάσκα πρέπει να διατηρούνται σε απόσταση τουλάχιστον 50 mm από κάθε ενεργητική συσκευή, με ιδιαίτερη προσοχή όσους αφορούν τις εμφυτευμένες συσκευές, όπως βηματοδοτές, απινιδώτες κοχλιακά εμφυτεύματα.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εντός ή πλησίον εξοπλισμού μαγνητικής τομογραφίας (MRI).

Καθαρισμός

Τα κλιπ πρέπει να παραμένουν προσαρτημένα στο πλαίσιο. Για οδηγίες καθαρισμού, ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήσης της μάσκας.

Σύμβολα

Όρια θερμοκρασίας	Όρια υγρασίας	Κατασκευαστής

Magnetisk clips til hovedudstyr

Beregnet anvendelse

Den magnetiske clips til hovedudstyr er beregnet til brug sammen med Wisp-masken. Dette tilbehør er til brug på en enkelt patient hjemmet. Dette tilbehør er til brug på patienter >30 kg.

⚠️ Advarsler:

- Denne clips til hovedudstyr indeholder magnetter. Kontakt sundhedspersonalet, før du bruger dette tilbehør.
- Visse medicinske anordninger påvirkes muligvis ved magnet felter. De magnetiske clips i denne maske skal holdes mindst 50 mm fra enhver medicinsk anordning, med ekstra fokus på implanterede anordninger, f.eks. pacemakers, defibrillatore og cochlear implants.
- Må ikke bruges i nærheden af MRI-udstyr.

Rengøring

Clips skal forblive på rammen. Der henvises til brugervejledning for anvisninger til rengøring.

Symboles

Temperaturgrænser	Fugtighedsgrænser	Producent

Magnetische klemmen van hoofdband

Beoogd gebruik

De magnetische klemmen van de hoofdband zijn bedoeld voor gebruik in combinatie met het Wisp-masker. Dit accessoire dient voor gebruik door één patiënt thuis. Dit accessoire dient te worden gebruikt bij patiënten van meer dan 30 kg.

⚠️ Waarschuwingen:

- Deze klemmen van de hoofdband bevatten magneten. Neem contact op met uw gezondheidsdeskundige voordat u dit accessoire gebruikt.
- Magnetische velden kunnen de werking van bepaalde medicijnmiddelen beïnvloeden. De magnetische klemmen in de masker dienen minimaal 50 mm verwijderd te blijven van de medicijnmiddelen en er dient met name rekening te worden gehouden met geïmplanteerde hulpmiddelen zoa pacemakers, defibrillators en cochleaire implantaten.

Clipes magnéticos de fixador de cabeça

Uso previsto

Os clipes magnéticos de fixador de cabeça devem ser utilizados com a máscara Wisp. Este acessório destina-se à utilização num único paciente no seu domicílio. Este acessório destina-se a ser utilizado em pacientes com mais de 30 kg.

Símbolos

Limites de temperatura	Limites de humidade	Fabricante



Clipes magnéticos de fixador de cabeça

Uso previsto

Os clipes magnéticos de fixador de cabeça devem ser utilizados com a máscara Wisp. Este acessório deve ser usado por um único paciente no domicílio. Este acessório deve ser usado em pacientes com mais de 30 kg.

Símbolos

Limites de temperatura	Limites de umidade	Fabricante



Clipes magnéticos de fixador de cabeça

Uso previsto

Os clipes magnéticos de fixador de cabeça devem ser utilizados com a máscara Wisp. Este acessório deve ser usado por um único paciente no domicílio. Este acessório deve ser usado em pacientes com mais de 30 kg.

Símbolos

Limites di temperatura	Limites di umidità	Fabbricante



Clipes magnéticos de fixador de cabeça

Uso previsto

Os clipes magnéticos de fixador de cabeça devem ser utilizados com a máscara Wisp. Este acessório deve ser usado por um único paciente no domicílio. Este acessório deve ser usado em pacientes com mais de 30 kg.

Símbolos

Limiti di temperatura	Limiti di umidità	Fabbricante



• Niet gebruiken in of in de nabijheid van MRI-apparatuur.

Reinigen

Deklemmen dienen aan het frame bevestigd te blijven. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het masker voor reinigingsinstructies.

Symbolen

Temperatuurgrenzen Vochtigheidsgrenzen Fabrikant



NL

Magnetiska huvudsetklämmor

Avsedd användning

De magnetiskt huvudsetklämmorna är avsedda att användas med Wisp-masken. Detta tillbehör är avsett för användning på en patient i hemmet. Detta tillbehör är avsett att användas på patienter som väger >30 kg.

⚠ Varningar:

- Den här huvudsetklämmans innehåller magneter. Kontakta din läkare innan du använder detta tillbehör.
- Vissa medicinska apparater kan påverkas av magnetfält. De magnetiska klämmorna på denna mask ska placeras minst 50 mm från alla medicinska apparater med särskild uppmerksamhet på implantaterade apparater såsom pacemakers, defibrillatorer och cochlearimplantat.
- Använd inte i eller i närheten av MRT-miljö (magnetresonanstomografi).

Rengöring

Klämmorna ska vara kvar på ramen. Se maskens bruksanvisning för rengöringsanvisningar.

Symboler

Temperaturgränser Luftfuktighetsgränser Tillverkare



SV

Päähineen magneettipidikkeet

Käyttötarkoitus

Päähineen magneettipidikkeet on tarkoitettu käytettäväksi Wisp-maskin kanssa. Tämä lisävaruste on tarkoitettu yhdelle potilaalle käyttöön koton. Tämä lisävaruste on tarkoitettu potilaille, joiden paino on yli 30 kg.

⚠ Varoitukset:

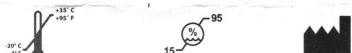
- Nämä päähineen pidikkeet sisältävät magneetteja. Keskustele hoitajan kanssa ennen tämän lisävarusteiden käyttämistä.
- Magneettikentät voivat häiritä joidenkin lääkitintälaitteiden toimintaa. Tämän maskin magneettipidikkeet on pidettävä vähintään 50 mm:n etäisyydellä käynnyistä olevasta lääkitintälaitteesta. Erityistä huomiota on kiinnitettävä implantoihin laitteisiin, kuten sydämentahdistimiin, defibrillaattoreihin ja kuulolaitteisiin.
- Ei saa käyttää magneettikuvauslaitteissa tai niiden läheellä.

Puhdistaminen

Pidikkeet on pidettävä kiinni kehysessä. Katso puhdistusohjeet maskin käyttöohjeista.

Symbolit

Lämpötilarajat Kosteusrajan Valmistaja



FI

Magnetiske klemmer til hodeutstyr

Tiltenkt bruk

De magnetiske klemmene til hodeutstyr skal brukes til Wisp-masken. Dette tilbehøret er til hjemmebruk for én enkelt pasient. Dette tilbehøret skal brukes til pasienter > 30 kg.

⚠ Advarsler:

- Disse hodeutstyrsklemmene inneholder magneter. Kontakt helsepersonell før du bruker dette tilbehøret.
- Enkelte typer medisinsk utstyr kan påvirkes av magnetfelt. De magnetiske klemmene i denne masken må holdes på minst 50 mm avstand fra alt aktivt medisinsk utstyr, særlig implantert utstyr som pacemakere, defibrillatorer og cochlea-implantater.
- MÅ ikke brukes i eller i nærheten av MR-utstyr.

Rengjøring

Klemmene skal bli værende på rammen. Se bruksanvisningen til masken for anvisninger om rengjøring.

Symboler

Grenseverdier for temperatur Grenseverdier for luftfuktighet Produsent



NO

Magnetické spony hlavového dílce

Určené použití

Magnetické spony hlavového dílce jsou určeny k použití s maskou Wisp. Toto příslušenství je určeno k použití jedním pacientem v domácnosti. Toto příslušenství je určeno pacientům o hmotnosti výše než 30 kg.

⚠ Varování:

- Tyto spony hlavového dílce obsahují magnety. Před použitím tohoto příslušenství se obrátte na svého lékaře.
- Magnetické pole mohou ovlivňovat činnost některých zdravotnických přístrojů. Magnetické spony v této masce je třeba udržovat ve vzdálenosti alespoň 50 mm od aktivních lékařských přístrojů, a to zejména od implantovaných zařízení, jako jsou kardiostimulátory, defibrilátory nebo kochleární implantať.
- Nepoužívejte v přístrojích pro magnetickou rezonanci (MR) ani v jejich okolí.

Čištění

Spony by mely zůstat připevněné k rámu. Pokyny k čištění naleznete v návodu k použití masky.

Symboly

Teplotní omezení Vlhkostní omezení Výrobce



CS

Mágneses fejpántkapcsok

A eszköz rendeltekete

A mágneses fejpántkapcsok a Wisp maszkkal együtt való használatra szolgálnak. A tartozékot egyetlen páciens általi otthoni használatra tervezték. A tartozék 30 kg-ot meghaladó testtömegű pácienseknél használható.

⚠ Vigyázat!

- Ez a fejpántkapocs mágnes tartalmaz. A tartozék használata előtt forduljon szakorvosához.
- Egyes orvostechnikai eszközökre hatással lehet a mágneses mező. A maszkból található mágneses kapcsokat legalább 50 mm távolságban kell tartani minden aktív orvostechnikai eszközöktől, különös tekintettel a szírvítmus-szabályozókra, defibrillátorokra és cochlearis implantátumokra.
- Ne használja mágneses rezonanciás képalkotási (MRI) eszközben vagy annak közelében.

Tisztítás

A kapcsokat a kerethez csatlakoztatva kell hagyni. A tisztításra vonatkozó utasításokat a maszkhoz mellékelt használati útmutatóban találja.

Szimbólumok

Hőmérsékletáthatár Páratartalom-határ Gyártó



HU

Magneticke náhlavné spony

Určené použitie

Magneticke náhlavné spony sú určené na použitie s maskou Wisp. Toto príslušenstvo je určené na použitie len u jedného pacienta v domácnosti. Toto príslušenstvo je určené pre pacientov s hmotnosťou vyššou ako 30 kg.

⚠ Varovania:

- Tieto náhlavné spony obsahujú magnety. Pred použitím tohto príslušenstva sa obráťte na svojho lekára.
- Magnetické polia môžu ovplyvňovať činnosť niektorých zdravotníckych prístrojov. Magnetické spony v tejto maske treba držať vo vzdialosti alespoň 50 mm od aktivných zdravotníckych prístrojov, a to hľavne od implantovaných zariadení, ako sú kardiostimulátory, defibrilátory alebo kochleární implantať.
- Nepoužívajte v prístrojoch pre magnetickú rezonanciu (MR) ani v ich okolí.

Čistenie

Spony by mali zostať pripojené k rámu. Pokyny na čistenie nájdete v návode na použitie masky.

Symboly

Teplotné obmedzenia Vlhkostné obmedzenia Výrobca



SK

Magnetne sponke naglavne dela

Predviđena uporaba

Magnete sponke naglavne dela so predviđene za uporabo z masko Wisp. Ta dodatok je namenjen za uporabo pri enem bolniku na domu. Ta dodatok je namenjen za uporabo pri bolnikih, težjih od 30 kg.

⚠ Opozorila:

- Sponke naglavne dela vsebujejo magnete. Pred uporabo tega dodatka se obrnite na svojega zdravstvenega delavca.

- Na nekaterе medicinske pripomočke lahko vplivajo magnetni polji. Magnetne sponke v tej maski morajo biti vsaj 50 mm oddaljene od vseh delujočih medicinskih pripomočkov, posebej pozorni pa morate biti na vsajene pripomočke, kot s spodbujevalniki, defibrilatorji in polževi vsadki.

- Dodatak ne uporabljajte v opremi za magnetno rezonančno slikanje (MRI) ali v njeni bližini.

Čiščenje

Spony morajo ostati pritrjene na okvir. Za navodila glede čiščenja glejte navodila za uporabo maske.

Simboli

Omejite temperature Omejite vlăžností Izdelovalec



Galvas stiprinājuma magnētiskie klipši

Paredzētā izmantošana

Galvas stiprinājuma magnētiskos klipšus paredzēts izmantot kopā ar Wisp masku. Šīs piederumi ir paredzēti lietošanai mājas apstākļi vienam pacientam. Šīs piederumi ir paredzēti lietošanai pacientiem kuru svars ir lielāks par 30 kg.

⚠ Brīdinājumi

- Šajos galvas stiprinājuma klipšos ir magnēti. Pirms šā piederumiem lietošanas sazinieties ar veselības aprūpes speciālistu.
- Magnētiskais laiks var ietekmēt dažu medicīnisko ierīcu darbību. Šīs maskas magnētiski klipši ir jātur vismaz 50 mm attālumā no visām strādājošām medicīniskām ierīcēm, it īpaši implantētām medicīniskiņam apārātam, piemēram, elektrokardiostimulatoriem, defibriliatoriem un ausu implantātiem.
- Nelietojiet magnētiskos klipšus magnētiskās rezonances attēlveidošanas (MRA) aprīkojumā vai tā tuvu.

Tiršana

Klipšiem jāpaliek piestiprinātiem pie ietvara. Tiršanas norādījumu skatiet maskas lietošanas instrukcijā.

Simboli

Temperatūras robežas Mitruma diapazons Ražotājs



Magnetiniai diržinio galvos laikiklio segtukai

Paskirtis

Magnetiniai diržinio galvos laikiklio segtukai skirti naudoti su Wisp kauke. Šis priedas skirtas naudoti vienam pacientui namuose. Šis priedas naudotinas pacientams, kurių svoris didesnis kaip 30 kg.

⚠ Ispėjimai

- Šio diržinio galvos laikiklio segtukoose yra magnetai. Priežnaudodami šį priedą, kreipkitės į sveikatos priežiūros specialį.
- Magnetiniai laukai gali paveikti kai kuriuos medicinos prietaisus. Šioje kaukėje esantys magnetiniai segtukai turi būti bent 50 i astumtu nuo bet kokių veikiančių medicinos prietaiso, ypač i implantuotų prietaisų, tokijų kaip stimulatoriai, defibriliatoriai ausies sraigės (kochleariniai) implantai.
- Nenaudokite šalia magnetinio rezonanso tomografijos (MRT) įrangos ar jos viduje.



Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA

Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Germany

[CE REP]

AUSTRALIAN SPONSOR DETAILS:
Philips Electronics Australia Ltd.
65 Epping Road, North Ryde, NSW 2113
Australia

CE

Valymas

Segtukai turi likti pritvirtinti prie rémo. Jei reikia informacijos, kaip valyti prietaisą, žr. kaukés naudojimo instrukciją.

Simboliai

Temperatūros ribos



Drégnio ribos



Gamintojas



Символи

Температурни граници



Граница за влажност



Производител



磁性頭具扣

設計用途

磁性頭具扣的設計用途為與 Wisp 面罩配合使用。該配件適合患者在家中使用。該配件適用於體重 > 30 kg 的患者。

⚠️ 警告：

- 此頭具扣含有磁鐵。使用該配件前請與醫療專業人員連絡。
- 有些醫療設備可能受磁場影響。此面罩中的磁扣應與任何用醫療設備保持至少 50 mm 的距離，並且要特別注意植入設備，如心房脈衝產生器、除顫器和人工電子耳。
- 切勿在磁共振成像 (MRI) 設備內或附近使用。

清潔

夾扣應與框架保持連接。關於清潔說明，請參考面罩使用說明。

符號

溫度界限



濕度界限



製造商



Pearihma magnetklambrid

Kasutusotstarve

Pearihma magnetklambrid on ette nähtud Wispi maskiga kasutamiseks. See tarvik on mõeldud koduseks kasutamiseks ühel patsientil. Tarvikut kasutatakse patsientidel kehakaaluga > 30 kg.

⚠️ Hoiatused

- Pearihma klambrid sisaldavad magneteid. Enne tarviku kasutamist konsulteerige tervishoiutöötajaga.
- Mõned meditsiiniseadmed on magnetväljade suhtes tundlikud. Maski magnetklambreid tuleb hoida vähemalt 50 mm kaugusest kõigist sisselülitatud meditsiiniseadmetest, eriti implanteeritud seadmestest, nagu südamestimulaatorid, defibriliatorid või sisekõrva implantaadid.
- Ärge kasutage rihma magnetresonanttomograafia (MRT) seadmete sees ega läheades.

Puhastamine

Klambrid peavad raami külge jäääma. Puhastamisjuhiseid vaadake maski kasutusjuhendist.

Sümbolid

Temperatuuriirangud



Niiskusepirangud



Tootja



LT

Cleme magnetice ale sistemului de prindere pe cap

Destinația de utilizare

Clemele magnetice ale sistemului de prindere pe cap sunt destinate utilizării împreună cu masca Wisp. Acest accesoriu va fi utilizat în mediul casnic, la un singur pacient. Acest accesoriu se va utiliza în cazul pacienților cu greutate de peste 30 kg.

⚠️ Avertisamente:

- Clemele sistemului de prindere pe cap conțin magneti. Înainte de a utiliza acest accesoriu, contactați un medic sau un specialist medical.
- Anumite dispozitive medicale pot fi afectate de câmpurile magnetice. Clemele magnetice din această mască trebuie să păstreze la o distanță de cel puțin 50 mm față de orice dispozitiv medical activ și trebuie acordată atenție deosebită dispozitelor implantate, precum stimulatoare cardiaice, defibrilatoare și implanturi cohere.
- Nu utilizați acestorul în interiorul sau în apropierea echipamentului de imagistică prin rezonanță magnetică (IRM).

Curățarea

Clemele trebuie să rămână atașate de cadru. Pentru instrucțiuni privind curățarea, consultați Instrucțiunile de utilizare ale măștii.

Simboluri

Limite de temperatură



Limite de umiditate



Producător



RO

Магнитни закопчалки на ремъците за закрепване

Предназначение

Магнитните закопчалки на ремъците за закрепване са предназначени за използване с маската Wisp. Този аксесоар е предписан за домашна употреба от един пациент. Този аксесоар е предписан за употреба при пациенти > 30 kg.

⚠️ Предупреждения:

- Тези закопчалки на ремъците за закрепване съдържат магнети. Съвръжте се с вашия лекар, преди да използвате този аксесоар.
- Някои медицински изделия могат да бъдат засегнати от магнитни полета. Магнитните закопчалки на тази маска трябва да се държат на най-малко 50 mm от всяко активно медицинско изделие, със специално внимание към имплантации устройства като пейсмейкери, дефибрилятори и кохлеарни импланти.
- Да не се използва във или в близост до апарати за ядрено-магнитен резонанс (ЯМР).

Почистване

Закопчалките трябва да останат закрепени към рамката. За информация относно почистването вижте инструкциите за употреба на маската.

Символи

Температурни граници



Граница за влажност



Производител

BG

磁性頭具扣

設計用途

磁性頭具扣的設計用途為與 Wisp 面罩配合使用。該配件適合患者在家中使用。該配件適用於體重 > 30 kg 的患者。

⚠️ 警告：

- 此頭具扣含有磁鐵。使用該配件前請與醫療專業人員連絡。
- 有些醫療設備可能受磁場影響。此面罩中的磁扣應與任何用醫療設備保持至少 50 mm 的距離，並且要特別注意植入設備，如心房脈衝產生器、除顫器和人工電子耳。
- 切勿在磁共振成像 (MRI) 設備內或附近使用。

清潔

夾扣應與框架保持連接。關於清潔說明，請參考面罩使用說明。

符號

溫度界限



濕度界限



製造商



ZH

Klip Headgear Magnetik

Tujuan Penggunaan

Klip headgear magnetik dimaksudkan untuk digunakan dengan Masker Wisp. Aksesori ini adalah untuk penggunaan pasien tunggal di rumah. Aksesori ini untuk digunakan pada pasien dengan berat badan >30 kg.

⚠️ Peringatan:

- Klip headgear ini mengandung magnet. Hubungi Tenaga Kesehatan Profesional Anda sebelum menggunakan aksesori ini.
- Banyak perangkat medis dapat dipengaruhi oleh medan magnet. Klip magnetik di dalam masker ini harus berada pada jarak minimal 50 mm dari perangkat medis aktif apa pun dengan perhatian khusus pada perangkat yang dilakukan seperti alat pacu jantung, defibrillator, dan implan koklea.
- Jangan gunakan di dalam atau dekat peralatan pencitraan resonansi magnetik (MRI).

Pembersihan

Klip ini harus tetap terpasang pada kerangka. Untuk petunjuk pembersihan, lihat Petunjuk Penggunaan masker.

Simbol

Batas suhu



Batas kelembapan



Produsen



Klip Pelindung Kepala Bermagnet

Tujuan Penggunaan

Klip pelindung kepala bermagnet adalah bertujuan untuk digunakan dengan Topeng Wisp. Aksesori ini adalah untuk kegunaan seorang pesakit di rumah. Aksesori ini hendaklah digunakan pada pesakit dengan berat badan melebihi >30 kg.

⚠️ Amaran:

- Klip pelindung kepala ini mengandungi magnet. Hubungi Pak Penjagaan Kesehatan anda sebelum menggunakan aksesori ini.
- Sesetengah alat perubatan mungkin dipengaruhi oleh medan magnet. Klip bermagnet di dalam topeng ini hendaklah disimpan sekurang-kurangnya 50 mm jauh daripada sebarang alat perubatan yang aktif dengan perhatian khusus diberikan kepada alat implan seperti perentak jantung, defibrilator dan implan koklear.
- Jangan gunakan di atau dekat dengan peralatan pengimajinan resonans magnet (MRI).

Pembersihan

Klip hendaklah sentiasa dipasang pada bingkai. Bagi arahan pembersihan, rujuk Arahan untuk Penggunaan topeng.

Simbol

Had suhu



Had kelembapan



Pengilang



Магнитные зажимы наголовного крепления

Назначение

Магнитные зажимы наголовного крепления предназначены для использования с маской Wisp. Данная принадлежность предназначена для использования одним пациентом в домашних условиях. Данная принадлежность предназначена для использования пациентами весом выше 30 кг.

⚠️ Предупреждения:

- Внутри данных зажимов наголовного крепления находятся магниты. Перед использованием данной принадлежности обратитесь к врачу.

Магнитные поля могут влиять на некоторые медицинские устройства. Магнитные зажимы в данной маске должны находиться на расстоянии не менее 50 мм от любого работающего медицинского устройства. Особое внимание следует уделять имплантированным устройствам, таким как кардиостимуляторы, дефибрилляторы и коклеарные имплантаты.

Не использовать в оборудовании для магнитно-резонансной томографии или рядом с ним.

ЧИСТКА

Зажимы должны оставаться присоединенными к рамке. Указания о очистке приведены в инструкции по применению маски.

БОЗНАЧЕНИЯ

Предельные значения температуры	Предельные значения влажности	Изготовитель

lagnetne spojnice opreme za glavu

redviđena upotreba

agnetne spojnice opreme za glavu su predviđene za korišćenje sa isp maskom. Ovaj dodatak je namenjen kućnoj upotrebni od strane dñog pacijenta. Ovaj dodatak treba korišćiti na pacijentima koji nisu >30 kg.

Upozorenja:

ove spojnice opreme za glavu sadrže mafete. Obratite se lekaru pre nego što počnete da koristite ovaj dodatak.

Magnetna polja mogu da utiču na neke medicinske uređaje. Magnetne spojnice na ovoj maski treba držati bar 50 mm udaljene od bilo kog aktivnog medicinskog uređaja, a posebnu pažnju treba obratiti na implantirana sredstva kao što su pejsmajkeri, defibrilatori i kohlearni implantati.

Ne koristite u okviru opreme za magnetnu rezonancu (MR) ni u njenoj blizini.

Isčenje

opojice treba da ostanu pričvršćene za okvir. Uputstva o čišćenju stražite u uputstvu za upotrebu maske.

mboli

ograničenja temperature	ograničenja vlažnosti	Proizvođač

תפקיד רציפות ראש מגנטים

שימוש מיועד

תפקיד רציפות הראש המגנטיים מיועד לשימוש עם מסכת Wisp. האבן נועד לשימוש של מטופל אחד בבית. אבז' זה נועד לשימוש של מטופל במשקל גוף < 30 ק"ג.

⚠️:

- תפקיד רציפות הראש האלה מכלים מגנטיים. פנה לרופא המטופל לפני השימוש בברור זה.
- מכשרים רפואיים מסוימים עשויים לחייב את מושפעים מדשות מגנטים. יש לוודא שההתקנים המגנטיים של מסכה זו אינם מוגנים. יש לוודא שהמשקלם של לפחות 50 מ"מ מכשור רפואי פעיל ככל הוא. יש לשמש לב במיוחד להתקנים מושתלים כגון קווצבי לב פנימיים, דפיברילטור וטולט ותלוי שמע קווליארים.
- אין להשתמטש בתוך או בסמוך לציוד רפואי דימות תהודה מגנטית (MRI).

תיקו: יש להשאר את התקנים מחוברים למסגרת. לקבלת הוראות ניקוי, עיין בחומרת הוראות השימוש של המסכה.

סמלים

היצר	מגבילות לחות	מגבילות טמפרטורה

İlanyet Başlık Klipsleri

ullanım Amacı

anyetik başlık klipsleri Wisp Maskesi ile birlikte kullanılmak üzere sağlanmıştır. Bu aksesuar evde tek hasta kullanımı içindir. Bu aksesuar 1 kg üzerindeki hastalarda kullanılmamalıdır.

Uyarılar:

Bu başlık klipsleri miknatıs içerir. Bu aksesuarı kullanmadan önce Sağlık Uzmanınıza başvurun.

Bazı medikal cihazlar manyetik alanlarından etkileñebilir. Bu maskedeki manyetik klipsler, kalp pilleri, defibrilatörler ve koklear implantlar gibi implant cihazlara özellikle dikkat edilerek, herhangi bir aktif medikal cihazdan en az 50 mm uzak tutulmalıdır.

Manyetik Rezonans Görüntüleme (MRI) ekipmanı içinde ya da yakınında kullanmayın.

Temizleme

Klipler çerçeveye bağlı kalmalıdır. Temizleme talimatları için, maske Kullanım Talimatlarına bakın.

Semboller

Sıcaklık sınırları	Nem sınırları	Üretici

記号

温度制限



湿度制限



製造元



자석 헤드기어 클립

사용 목적

자석 헤드기어 클립은 Wisp 마스크와 함께 사용하도록 고안되었습니다. 이 액세서리는 가정에서 한 명의 환자에게 사용됩니다. 이 액세서리는 30kg이 넘는 환자에게 사용됩니다.

⚠️ 경고:

- 이 헤드기어 클립에는 자석이 있습니다. 이 액세서리를 사용하기 전에 의료 전문가에게 문의하십시오.
- 몇몇 의료 장치는 자기장에 영향을 받을 수 있습니다. 이 마스크에 있는 자석 클립은 심박 조율기, 제세동기 및 인공호흡기와 같이 이식된 장비에 특히 주의하여 활성화된 모든 의료 장치로부터 최소 50mm 떨어뜨려 놓아야 합니다.
- 자기공명영상(MRI) 장비 안이나 가까이에서 사용하지 마십시오.

세척

이 클립은 프레임에 부착한 상태로 유지되어야 합니다. 세척 지침의 경우 마스크 사용 지침을 참조하십시오.

기호

온도 한계	습도 한계	제조업체

مشابك تثبيت دعامة الرأس المغناطيسية

الغرض من الاستخدام

إن مشابك تثبيت دعامة الرأس المغناطيسية مخصصة للاستخدام مع قناع Wisp. هذا الملحق مخصص للاستخدام لمريض واحد في المنزل. يُستخدم هذا الملحق للمرضى الذين يزنون < 30 كجم.

تحذيرات:

- تحتوي مشابك دعامة الرأس هذه على مغناطيسات. اتصل بمتخصص الرعاية الصحية الخاص بك قبل استخدام هذا الملحق.
- يمكن أن تتأثر بعض الأجهزة الطبية بالملحقات المغناطيسية. ينصح بالإبقاء على المشابك المغناطيسية الموجودة في هذا القناع على بعد 5 سم على الأقل من أي جهاز طبي قد يت天涯 مع إبراء اهتمام خاص للأجهزة المزروعة مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب وزميارات الرفاف والغرسات الفرعية.
- لا تستخدمها في وجود جهاز تصوير بالرنين المغناطيسي (MRI) أو بالقرب منه.

التنظيف

ينبغي أن تبقى المشابك موصولة بالإطار. للتعليمات الخاصة بالتنظيف، ارجع إلى تعليمات الاستخدام الخاصة بالقناع.

الرموز

جهة المصنعة	حدود الرطوبة	حدود الحرارة

マグネット式クリップ

使用目的

マグネット式クリップは、ウィスプ ネザルマスクに使用します。このアクセサリーは、在宅で、一人の患者に使用するものです。このアクセサリーは、体重30kgを超える患者に使用するものです。

⚠️ 警告:

- このヘッドギアクリップには磁石が含まれています。このアクセサリーを使用する前に医師に相談してください。
- 医療機器の中には、磁気の影響を受けるものがあります。マスクにつけたマグネット式クリップは、動作中の医療機器から5cm以上離して使用してください。ペースメーカー、除細動器、人工内耳などの植込み型機器には特に注意してください。
- 磁気共鳴画像 (MRI) 装置の内部または近くでは使用しないでください。

クリーニング

このクリップは、フレームに取り付けたままにしてください。クリーニング手順については、マスクの取扱説明書を参照してください。